

**UREDBA VIJEĆA (EU) 2016/841****od 27. svibnja 2016.****o izmjeni Uredbe (EZ) br. 329/2007 o mjerama ograničavanja protiv Demokratske Narodne Republike Koreje**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 215.,

uzimajući u obzir Odluku Vijeća (ZVSP) 2016/849 od 27. svibnja 2016. o mjerama ograničavanja protiv Demokratske Narodne Republike Koreje i stavljanju izvan snage Odluke 2013/183/ZVSP <sup>(1)</sup>,

uzimajući u obzir zajednički prijedlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku te Europske komisije,

budući da:

- (1) Vijeće je 27. svibnja 2016. donijelo Odluku (ZVSP) 2016/849.
- (2) Uredbom Vijeća (EZ) br. 329/2007 <sup>(2)</sup> provode se mjere predviđene u Odluci Vijeća (ZVSP) 2016/849.
- (3) Odlukom (ZVSP) 2016/849 zabranjuje se nabava, prodaja ili prijenos u Demokratsku Narodnu Republiku Koreju („Sjeverna Koreja”) dodatnih predmeta, materijala i opreme u vezi s robom i tehnologijom s dvojnog namjenom. Njome se također zabranjuje prijenos financijskih sredstava u Sjevernu Koreju i iz nje, osim u slučaju posebnog prethodnog odobrenja, kao i ulaganja Sjeverne Koreje i njezinih državljana na područjima pod nadležnošću država članica te ulaganja državljana ili subjekata Unije u Sjevernu Koreju. Nadalje, njome se zabranjuje slijetanje na državno područje država članica, polijetanje s njega ili njegovo prelijetanje svakom zrakoplovu kojim upravljaju sjevernokorejski prijevoznici ili koji potječe iz Sjeverne Koreje te ulazak u luke država članica svakom plovilu koje je u vlasništvu Sjeverne Koreje, kojim ona upravlja ili čiju posadu čine državljani Sjeverne Koreje. Njome se uvodi zabrana uvoza luksuzne robe iz Sjeverne Koreje te zabrana pružanja financijske potpore trgovini sa Sjevernom Korejom. Također se uvodi prethodno ugovorno izuzeće od obveze zamrzavanja financijskih sredstava i gospodarskih izvora određenih osoba i subjekata iz Sjeverne Koreje.
- (4) Uredbu (EZ) br. 329/2007 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

**Članak 1.**

Uredba (EZ) br. 329/2007 mijenja se kako slijedi:

1. U članku 1. dodaju se sljedeće točke:

„10. ‚investicijske usluge’ znači sljedeće usluge i aktivnosti:

- (a) zaprimanje i prijenos naloga u vezi s jednim ili više financijskih instrumenata;
- (b) izvršavanje naloga u ime klijenta;

<sup>(1)</sup> Vidjeti str. 79. ovog Službenog lista.<sup>(2)</sup> Uredba Vijeća (EZ) br. 329/2007 od 27. ožujka 2007. o mjerama ograničavanja protiv Demokratske Narodne Republike Koreje (SL L 88, 29.3.2007., str. 1.).

- (c) trgovanje za svoj račun;
- (d) upravljanje portfeljem;
- (e) investicijsko savjetovanje;
- (f) pokroviteljstvo izdanja financijskih instrumenata i/ili plasiranje financijskih instrumenata s čvrstom obvezom preuzimanja;
- (g) plasiranje financijskih instrumenata bez čvrste obveze preuzimanja;
- (h) sve usluge u vezi s uvrštavanjem za trgovanje na uređenom tržištu ili trgovanje na multilateralnoj trgovinskoj platformi;

11. ‚prijenos financijskih sredstava‘ znači:

- (a) svaka transakcija koja se obavlja u ime platitelja preko pružatelja platnih usluga elektroničkim sredstvima, s ciljem da se financijska sredstva stave na raspolaganje primatelju plaćanja pri pružatelju platnih usluga, neovisno o tome jesu li platitelj i primatelj plaćanja ista osoba;
- (b) svaka transakcija uporabom neelektroničkih sredstava, npr. gotovinom, čekovima ili računovodstvenim nalogima, a s ciljem da se financijska sredstva stave na raspolaganje primatelju plaćanja neovisno o tome jesu li platitelj i primatelj plaćanja ista osoba.

12. ‚primatelj plaćanja‘ znači fizička ili pravna osoba koja je predviđeni primatelj prenesenih financijskih sredstava;

13. ‚platitelj‘ znači osoba koja ima račun za plaćanje te odobrava prijenos financijskih sredstava s tog računa, ili, ako nema računa za plaćanje, koja izdaje nalog za prijenos financijskih sredstava;

14. ‚pružatelj platnih usluga‘ znači kategorije pružatelja platnih usluga iz članka 1. stavka 1. Direktive 2007/64/EZ Europskog parlamenta i Vijeća (\*), fizičke ili pravne osobe koje uživaju izuzeće na temelju članka 26. Direktive 2007/64/EZ te pravne osobe koje uživaju izuzeće na temelju članka 9. Direktive 2009/110/EZ Europskog parlamenta i Vijeća (\*\*), koje pružaju usluge prijenosa financijskih sredstava.

(\*) Direktiva 2007/64/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 13. studenoga 2007. o platnim uslugama na unutarnjem tržištu i o izmjeni direktiva 97/7/EZ, 2002/65/EZ, 2005/60/EZ i 2006/48/EZ te stavljanju izvan snage Direktive 97/5/EZ (SL L 319, 5.12.2007., str. 1.).

(\*\*) Direktiva 2009/110/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. rujna 2009. o osnivanju, obavljanju djelatnosti i bonitetnom nadzoru poslovanja institucija za elektronički novac te o izmjeni direktiva 2005/60/EZ i 2006/48/EZ i stavljanju izvan snage Direktive 2000/46/EZ (SL L 267, 10.10.2009., str. 7.).”

2. U članku 2. stavak 4. zamjenjuje se sljedećim:

„4. Zabranjuje se:

- (a) uvoz, kupnja ili prijenos zlata, rude titanija, rude vanadija i rijetkih zemnih minerala kako su navedeni u Prilogu I.C, ili ugljena, željeza i željezne rude kako su navedeni u Prilogu I.D, iz Sjeverne Koreje, bez obzira na to potječu li iz Sjeverne Koreje;
- (b) uvoz, kupnja ili prijenos naftnih derivata, kako su navedeni u Prilogu I.F, iz Sjeverne Koreje, bez obzira na to potječu li iz Sjeverne Koreje;
- (c) svjesno i namjerno sudjelovanje u aktivnostima čiji je cilj ili učinak zaobilazanje zabrana iz točaka (a) i (b).

Prilogom I.C obuhvaćeni su zlato, rude titanija, rude vanadija i rijetki zemni minerali iz stavka 4. točke (a).

Prilogom I.D obuhvaćeni su ugljen, željezo i željezna ruda iz stavka 4. točke (a).

Prilogom I.F obuhvaćeni su naftni derivati iz stavka 4. točke (b).”

## 3. Članak 3.a zamjenjuje se sljedećim:

## „Članak 3.a

1. Odstupajući od članka 2. stavka 1. i članka 3. stavka 1., odgovarajuće nadležno tijelo države članice, kako je utvrđeno na internetskim stranicama navedenima u Prilogu II., može odobriti, pod uvjetima koje smatra primjerenima, izravnu ili neizravnu nabavu, prodaju, prijenos ili izvoz predmeta i tehnologije, uključujući softver, iz članka 2. stavka 1. ili pomoć ili usluge posredovanja iz članka 3. stavka 1. ako su ta roba i tehnologija, pomoć ili usluge posredovanja namijenjene za prehrambene, poljoprivredne, medicinske ili druge humanitarne svrhe.
2. Dotična država članica u roku od četiri tjedna obavješćuje druge države članice i Komisiju o odobrenjima izdanim na temelju ovog članka.
3. Odstupajući od članka 2. stavka 1. točke (a) te članka 3. stavka 1. točaka (a) i (b), odgovarajuće nadležno tijelo države članice, kako je utvrđeno na internetskim stranicama navedenima u Prilogu II., može odobriti tamo navedene transakcije pod uvjetima koje smatra primjerenima i ako je Vijeće sigurnosti UN-a odobrilo zahtjev.
4. Dotična država članica obavješćuje druge države članice i Komisiju o svakom zahtjevu za odobrenje koji je podnijelo Vijeću sigurnosti UN-a na temelju stavka 3.”

## 4. Članak 3.b zamjenjuje se sljedećim:

## „Članak 3.b

1. Uz obvezu pružanja informacija prije dolaska i odlaska nadležnim carinskim tijelima, kako je određeno u relevantnim odredbama o ulaznim i izlaznim skraćenim deklaracijama, kao i o carinskim deklaracijama u Uredbi (EU) br. 952/2013 Europskog parlamenta i Vijeća (\*), Delegiranoj uredbi Komisije (EU) 2015/2446 (\*\*) i Provedbenoj uredbi Komisije (EU) 2015/2447 (\*\*\*), osoba koja pruža informacije iz stavka 2. ovog članka izjavljuje je li roba obuhvaćena Zajedničkim popisom vojne opreme ili ovom Uredbom te, ako je za njihov izvoz potrebno odobrenje, navodi osobitosti robe i tehnologije obuhvaćene izdanim izvoznom dozvolom.
2. Potrebni dodatni elementi iz ovog članka podnose se uporabom carinske deklaracije ili, ako takva deklaracija ne postoji, u bilo kojem drugom pisanom obliku, prema potrebi.

(\*) Uredba (EU) br. 952/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. listopada 2013. o Carinskom zakoniku Unije (SL L 269, 10.10.2013., str. 1.).

(\*\*) Delegirana uredba Komisije (EU) 2015/2446 od 28. srpnja 2015. o dopuni Uredbe (EU) br. 952/2013 Europskog parlamenta i Vijeća o detaljnim pravilima koja se odnose na pojedine odredbe Carinskog zakonika Unije (SL L 343, 29.12.2015., str. 1.).

(\*\*\*) Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/2447 od 24. studenoga 2015. o utvrđivanju detaljnih pravila za provedbu određenih odredbi Uredbe (EU) br. 952/2013 Europskog parlamenta i Vijeća o utvrđivanju Carinskog zakonika Unije (SL L 343, 29.12.2015., str. 558.).”

## 5. Članak 3.c briše se.

## 6. Članak 4. zamjenjuje se sljedećim:

## „Članak 4.

1. Zabranjeno je:
  - (a) izravno ili neizravno prodavati, nabavljati, prenositi ili izvoziti luksuznu robu, kako je navedena u Prilogu III., u Sjevernu Koreju;
  - (b) izravno ili neizravno kupovati, uvoziti ili prenositi luksuznu robu, kako je navedena u Prilogu III., iz Sjeverne Koreje bez obzira na to potječe li iz Sjeverne Koreje;
  - (c) svjesno i namjerno sudjelovati u aktivnostima čiji je cilj ili učinak zaobilaznja zabrana iz točaka (a) i (b).

2. Odstupajući od stavka 1. točke (b), zabrana navedena u toj točki ne primjenjuje se na osobne predmete putnikâ ili robu nekomercijalne prirode za osobnu uporabu putnikâ koja je dio njihove prtljage.

3. Zabrane iz stavka 1. točaka (a) i (b) ne primjenjuju se na robu koja je potrebna za službene svrhe diplomatskih ili konzularnih misija država članica u Sjevernoj Koreji ili međunarodnih organizacija koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom, ni na osobne predmete njihova osoblja.

4. Odgovarajuće nadležno tijelo države članice, kako je utvrđeno na internetskim stranicama navedenima u Prilogu II., može odobriti, pod uvjetima koje smatra primjerenima, transakciju u pogledu robe navedene u Prilogu III. točki 17., pod uvjetom da je ta roba za humanitarne svrhe.”

7. Članak 5. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 5.

1. Teret u Uniji ili u provozu kroz Uniju, uključujući zračne luke, morske luke i slobodne zone, kako je navedeno u člancima od 243. do 249. Uredbe (EU) br. 952/2013. podliježe inspekciji kako bi se osiguralo da ne sadržava predmete zabranjene rezolucijama Vijeća sigurnosti UN-a 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ili 2270 (2016) ili ovom Uredbom ako:

(a) se teret prevozi iz Sjeverne Koreje;

(b) se teret prevozi u Sjevernu Koreju;

(c) su za teret posredovali ili su ga omogućili Sjeverna Koreja ili njezini državljani ili pojedinci ili subjekti koji djeluju u njihovo ime ili prema njihovim uputama, ili subjekti u njihovu vlasništvu ili pod njihovim nadzorom;

(d) su za teret posredovale ili su ga omogućile osobe, subjekti ili tijela navedeni u Prilogu IV.;

(e) se teret prevozi plovilom pod zastavom Sjeverne Koreje ili zrakoplovom registriranim u Sjevernoj Koreji, ili plovilom ili zrakoplovom bez državne pripadnosti.

2. Ako teret nije obuhvaćen područjem primjene stavka 1., teret u Uniji ili u provozu kroz Uniju, uključujući zračne luke, morske luke i slobodne zone, podliježe inspekciji ako postoje opravdani razlozi za sumnju da bi mogao sadržavati predmete čije su prodaja, nabava, prijenos ili izvoz zabranjeni ovom Uredbom u sljedećim okolnostima:

(a) teret se prevozi iz Sjeverne Koreje;

(b) teret se prevozi u Sjevernu Koreju; ili

(c) za teret su posredovali ili su ga omogućili Sjeverna Koreja ili njezini državljani ili pojedinci ili subjekti koji djeluju u njihovo ime.

3. Stavcima 1. i 2. ne dovode se u pitanje nepovredivost i zaštita diplomatskih i konzularnih torbi predviđena Bečkom konvencijom o diplomatskim odnosima iz 1961. i Bečkom konvencijom o konzularnim odnosima iz 1963.

4. Zabranjuje se pružanje usluga opskrbe gorivom ili drugim potrepštinama ili bilo kojih drugih usluga plovilima Sjeverne Koreje ako pružatelji usluga imaju informacije, uključujući one od nadležnih carinskih tijela koje se temelje na informacijama prije dolaska i odlaska iz članka 3.a stavka 1., na temelju kojih se može opravdano posumnjati da se na plovilima nalaze predmeti čija su nabava, prodaja, prijenos ili izvoz zabranjeni ovom Uredbom, osim ako je pružanje takvih usluga potrebno za humanitarne svrhe.”

8. Umeću se sljedeći članci:

„Članak 5.b

1. Zabranjeno je na području Unije prihvatiti ili odobriti ulaganja u bilo koju poslovnu djelatnost ako takva ulaganja dolaze od:

(a) osoba, subjekata ili tijela Vlade Sjeverne Koreje;

(b) Radničke partije Koreje;

- (c) državljana Sjeverne Koreje;
- (d) pravnih osoba, subjekata ili tijela registriranih ili osnovanih u skladu sa zakonima Sjeverne Koreje;
- (e) osoba, subjekata ili tijela koji djeluju u njihovo ime ili prema njihovim uputama;
- (f) pravnih osoba, subjekata ili tijela čiji su oni vlasnici ili koji su pod njihovim nadzorom.

2. Zabranjeno je:

- (a) osnovati zajednički pothvat ili preuzeti ili proširiti vlasnički interes, uključujući preuzimanjem u cijelosti ili stjecanjem dionica ili drugih vrijednosnih papira kojima se stječu udjeli, u bilo kojoj pravnoj osobi, subjektu ili tijelu iz stavka 1. točaka od (a) do (f) koji su uključeni u sjevernokorejske programe ili aktivnosti povezane s nuklearnim oružjem, balističkim projektilima ili drugim oružjem za masovno uništenje, ili u aktivnosti rudarenja, rafiniranja i kemijskih industrija;
- (b) odobriti financiranje ili financijsku pomoć bilo kojoj pravnoj osobi, subjektu ili tijelu iz stavka 1. točaka od (d) do (f) ili u dokazanu svrhu financiranja takvih pravnih osoba, subjekata ili tijela;
- (c) pružati investicijske usluge izravno povezane s aktivnostima iz točaka (a) i (b) ovog stavka.

Članak 5.c

1. Zabranjuju se prijenosi financijskih sredstava u Sjevernu Koreju i iz nje, osim ako se odnose na transakciju iz stavka 3.

2. Kreditnim i financijskim institucijama koje su obuhvaćene područjem primjene članka 16. zabranjuje se sklapanje ili nastavak sudjelovanja u transakcijama s:

- (a) kreditnim i financijskim institucijama sa sjedištem u Sjevernoj Koreji;
- (b) podružnicama ili društvima kćerima, koji su obuhvaćeni područjem primjene članka 16., kreditnih i financijskih institucija sa sjedištem u Sjevernoj Koreji, kako su navedene u Prilogu VI.;
- (c) podružnicama ili društvima kćerima, koji nisu obuhvaćeni područjem primjene članka 16., kreditnih i financijskih institucija sa sjedištem u Sjevernoj Koreji, kako su navedene u Prilogu VI.;
- (d) kreditnim i financijskim institucijama koje nemaju sjedište u Sjevernoj Koreji i koje nisu obuhvaćene područjem primjene članka 16., ali su pod nadzorom osoba, subjekata ili tijela sa sjedištem u Sjevernoj Koreji, kako su navedeni u Prilogu VI.,

osim ako su takve transakcije obuhvaćene područjem primjene stavka 3. te su odobrene u skladu sa stavkom 4. točkom (a), ili se za njih ne zahtijeva odobrenje u skladu sa stavkom 4. točkom (b).

3. Sljedeće transakcije mogu biti odobrene u skladu sa stavkom 4. točkom (a):

- (a) transakcije povezane s hranom, zdravstvenom skrbi ili medicinskom opremom ili u poljoprivredne ili humanitarne svrhe;
- (b) transakcije povezane s osobnim doznakama;
- (c) transakcije povezane s ostvarivanjem izuzeća predviđenih u ovoj Uredbi;
- (d) transakcije povezane s posebnim trgovinskim ugovorom koji nije zabranjene ovom Uredbom;
- (e) transakcije povezane s diplomatskom ili konzularnom misijom ili međunarodnom organizacijom koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom, ako su takve transakcije namijenjene upotrebi za službene svrhe diplomatske ili konzularne misije ili međunarodne organizacije;

- (f) transakcije potrebne isključivo radi provedbe projekata koje financira Unija ili njezine države članice u razvojne svrhe, koje su izravno namijenjene potrebama civilnog stanovništva ili promicanju nuklearnog razoružanja;
- (g) transakcije povezane s plaćanjima za podmirivanje potraživanja prema Sjevernoj Koreji, njezinim državljanima ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima registriranim ili osnovanim u skladu s pravom Sjeverne Koreje, i transakcije slične prirode kojima se ne doprinosi aktivnostima zabranjenima ovom Uredbom, na pojedinačnoj osnovi i ako je dotična država članica obavijestila druge države članice i Komisiju najmanje 10 dana o izdavanju odobrenja.
4. Za transakcije iz stavka 3. koje obuhvaćaju prijenose financijskih sredstava u Sjevernu Koreju i iz nje čija je vrijednost:
- (a) viša od 15 000 EUR ili njezine protuvrijednosti potrebno je prethodno odobrenje odgovarajućeg nadležnog tijela države članice, kako je utvrđeno na internetskim stranicama navedenima u Prilogu II. ovoj Uredbi;
- (b) jednaka ili niža od 15 000 EUR ili njezine protuvrijednosti nije potrebno prethodno odobrenje.
5. Prethodno odobrenje nije potrebno za bilo koju transakciju ili prijenos financijskih sredstava koji su potrebni za službene svrhe diplomatske ili konzularne misije države članice ili međunarodne organizacije koje uživaju imunitet u Sjevernoj Koreji u skladu s međunarodnim pravom.
6. Države članice obavješćuju jedna drugu i Komisiju o svakom odobrenju izdanom na temelju stavka 4. točke (a).
7. Za transakcije obuhvaćene područjem primjene stavka 3., kreditne i financijske institucije iz članka 16. dužne su u svojim aktivnostima s kreditnim i financijskim institucijama iz stavka 2. točaka od (a) do (d):
- (a) primjenjivati mjere temeljite identifikacije stranaka uspostavljene na temelju članaka 8. i 9. Direktive 2005/60/EZ Europskog parlamenta i Vijeća (\*);
- (b) osigurati usklađenost s postupcima za borbu protiv pranja novca i financiranja terorizma uspostavljenima na temelju Direktive 2005/60/EZ i Uredbe (EZ) br. 1781/2006 Europskog parlamenta i Vijeća (\*\*);
- (c) zahtijevati da se uz prijenose financijskih sredstava dostave podaci o platiteljima, kako se zahtijeva na temelju Uredbe (EZ) br. 1781/2006, i podaci o primateljima plaćanja, kao što su ime primatelja plaćanja i broj računa za plaćanje primatelja plaćanja te, prema potrebi, jedinstvena identifikacijska oznaka transakcije, te odbiti izvršiti transakciju ako bilo koji od tih podataka nedostaje ili su podaci nepotpuni;
- (d) čuvati evidenciju transakcija u skladu s člankom 30. točkom (b) Direktive 2005/60/EZ;
- (e) ako imaju opravdane razloge za sumnju da bi se sredstvima moglo doprinijeti sjevernokorejskim programima ili aktivnostima povezanim s nuklearnim programom, balističkim projektilima ili drugim oružjem za masovno uništenje („financiranje širenja naoružanja”), bez odgode obavijestiti nadležnu financijsko-obavještajnu jedinicu (FIU) kako je definirana Direktivom 2005/60/EZ ili drugo nadležno tijelo koje je odredila dotična država članica, kako je utvrđeno na internetskim stranicama navedenima u Prilogu II., ne dovodeći u pitanje članak 3. stavak 1. ili članak 6.;
- (f) bez odgode prijaviti sve sumnjive transakcije, uključujući neuspjele transakcije;
- (g) suzdržati se od izvršavanja transakcija za koje opravdano sumnjaju da bi mogle biti povezane s financiranjem širenja naoružanja sve dok se ne dovrše potrebne radnje u skladu s točkom (e) te dok se ne postigne usklađenost s uputama relevantnog FIU-a ili nadležnog tijela.

Za potrebe ovog stavka, FIU ili drugo nadležno tijelo koje djeluje kao nacionalni centar za primanje i analizu sumnjivih transakcija prima izvješća o mogućem financiranju širenja naoružanja te ima izravan ili neizravan te pravodoban pristup financijskim i administrativnim informacijama te informacijama o provedbi zakonodavstva koje su mu potrebne kako bi pravilno obavljalo tu funkciju, uključujući analizu izvješća o sumnjivim transakcijama.

8. Zahtjev za prethodno odobrenje iz stavka 3. primjenjuje se bez obzira na to je li prijenos financijskih sredstava izvršen jednom transakcijom ili u nekoliko transakcija koje se čine povezanimima. Za potrebe ove Uredbe, izraz „transakcije koje se čine povezanimima” uključuje:

- (a) niz uzastopnih prijenosa koje izvrši ista kreditna ili financijska institucija obuhvaćena područjem primjene stavka 2., ili koji se izvrše prema njoj, ili koje izvrši isti sjevernokorejski državljanin, subjekt ili tijelo, ili koje se izvrše prema njemu, a u vezi s jednom obvezom prijenosa financijskih sredstava, pri čemu je svaki pojedinačni prijenos ispod 15 000 EUR, ali zajednički ispunjavaju kriterije za odobrenje;
- (b) lanac prijenosa koji uključuje različite pružatelje platnih usluga, ili fizičke ili pravne osobe, ali je povezan s ispunjavanjem jedne obveze prijenosa financijskih sredstava.

9. Zabranjuje se svjesno i namjerno sudjelovanje u aktivnostima čiji je cilj ili učinak zaobilaženje zabrana iz ovog članka.

(\*) Direktiva 2005/60/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 26. listopada 2005. o sprečavanju korištenja financijskog sustava u svrhu pranja novca i financiranja terorizma (SL L 309, 25.11.2005., str. 15.).

(\*\*) Uredba (EZ) br. 1781/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. studenoga 2006. o podacima o uplatitelju koji su priloženi uz prijenose financijskih sredstava (SL L 345, 8.12.2006., str. 1.).

9. Članak 8. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 8.

1. Odstupajući od članka 6., nadležna tijela država članica, kako su utvrđena na internetskim stranicama navedenima u Prilogu II., mogu odobriti oslobođanje određenih zamrznutih financijskih sredstava ili gospodarskih izvora ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:

- (a) financijska sredstva ili gospodarski izvori predmet su sudske, upravne ili arbitražne odluke donesene prije datuma kada su osoba, subjekt ili tijelo iz članka 6. uvršteni na popis, ili su predmet sudske, upravne ili arbitražne presude donesene prije tog datuma;
- (b) financijska sredstva ili gospodarski izvori trebaju se upotrebljavati isključivo za podmirivanje potraživanja koja su osigurana takvom odlukom ili priznata kao valjana u takvoj presudi, unutar granica određenih primjenjivim zakonima i drugim propisima kojima se uređuju prava osoba koje imaju takva potraživanja;
- (c) odluka ili presuda nije u korist osobe, subjekta ili tijela navedenog u prilogu IV., V. ili V.a;
- (d) priznavanje odluke ili presude nije u suprotnosti s javnim poretkom dotične države članice; i
- (e) dotična država članica obavijestila je Odbor za sankcije o odluci ili presudi u pogledu osoba, subjekata i tijela iz Priloga IV.

2. Odstupajući od članka 6. i pod uvjetom da plaćanje koje izvrši osoba, subjekt ili tijelo iz Priloga V. dopijeva na temelju ugovora ili sporazuma koji je sklopila dotična osoba, subjekt ili tijelo ili na temelju obveze koja im je nastala, prije datuma na koji su ta osoba, subjekt ili tijelo uvršteni na popis, nadležna tijela država članica, kako su utvrđena na internetskim stranicama navedenima u Prilogu II., mogu odobriti, pod uvjetima koje smatraju prikladnima, oslobođanje određenih zamrznutih financijskih sredstava ili gospodarskih izvora pod uvjetom da je dotično nadležno tijelo utvrdilo sljedeće:

- (a) ugovor nije povezan ni s jednim predmetom, operacijom, uslugom ili transakcijom iz članka 2. stavka 1. točke (a), članka 2. stavka 3. i članka 3.; i
- (b) osoba, subjekt ili tijelo iz Priloga V. nisu izravno ili neizravno primili plaćanje.

3. Dotična država članica najmanje 10 dana prije izdavanja odobrenja na temelju stavka 2. obavješćuje ostale države članice i Komisiju o toj odluci i o svojoj namjeri da izda odobrenje.”

10. Članak 9.b zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 9.b

1. Zabranjeno je pružati financiranje ili financijsku pomoć za trgovinu sa Sjevernom Korejom, uključujući odobravanje izvoznih kredita, jamstava ili osiguranja osobama ili tijelima uključenima u takvu trgovinu ako bi se takvom financijskom potporom moglo doprinijeti sljedećem:

(a) sjevernokorejskim programima povezanim s nuklearnim naoružanjem, balističkim projektilima i drugim aktivnostima zabranjenima ovom Uredbom;

(b) zaobilaženju zabrane iz točke (a).

2. Zabrane iz stavka 1. ne primjenjuju se u odnosu na ugovore i sporazume za pružanje financijske potpore sklopljene prije 29. svibnja 2016.

3. Zabrane iz stavka 1. ne primjenjuju se u odnosu na pružanje financijske potpore za trgovinu hranom te u poljoprivredne, medicinske ili druge humanitarne svrhe.”

11. Umeće se sljedeći članak:

„Članak 9.c

1. Ne udovoljava se nijednom zahtjevu u vezi s bilo kojim ugovorom ili transakcijom na čije su izvršenje izravno ili neizravno, u cijelosti ili djelomično, utjecale mjere uvedene ovom Uredbom, uključujući zahtjeve za odštetu ili druge zahtjeve te vrste, primjerice zahtjev za nadoknadu štete ili zahtjev na temelju jamstva, posebno zahtjev za produljenje ili plaćanje obveznice, jamstva ili odštete, posebno financijskog jamstva ili financijske odštete, u bilo kojem obliku, ako ga podnesu:

(a) osobe, subjekti ili tijela uvršteni na popis koji su navedeni u prilogu IV. ili V.;

(b) bilo koja druga osoba, subjekt ili tijelo iz Sjeverne Koreje, uključujući Vladu Sjeverne Koreje i njezina javna tijela, korporacije i agencije; ili

(c) bilo koja osoba, subjekt ili tijelo koje djeluje putem ili u ime jedne od osoba, subjekata ili tijela iz točaka (a) i (b) ili u njihovo ime.

2. Smatra se da su na izvršenje ugovora ili transakcije utjecale mjere uvedene ovom Uredbom ako postojanje ili sadržaj zahtjeva izravno ili neizravno proizlazi iz tih mjera.

3. U svakom postupku za izvršenje zahtjeva teret dokazivanja da ispunjavanje zahtjeva nije zabranjeno stavkom 1. snosi osoba koja traži izvršenje zahtjeva.

4. Ovim se člankom ne dovodi u pitanje pravo osoba, subjekata i tijela iz stavka 1. na sudsko preispitivanje zakonitosti neizvršenja ugovornih obveza u skladu s ovom Uredbom.”

12. Članak 11. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 11.

1. Zamrzavanjem financijskih sredstava i gospodarskih izvora ili odbijanjem stavljanja na raspolaganje financijskih sredstava ili gospodarskih izvora, koje je provedeno u dobroj vjeri na osnovi toga da je takvo djelovanje u skladu s ovom Uredbom, ne nastaje nikakva odgovornost fizičke ili pravne osobe, subjekta ili tijela koje ga provodi, ili njegovih direktora ili zaposlenika, osim ako se dokaže da je zamrzavanje ili zadržavanje tih financijskih sredstava i gospodarskih izvora posljedica nemara.



2. Djelovanja fizičkih ili pravnih osoba, subjekata ili tijela ne podrazumijevaju nikakvu odgovornost s njihove strane ako nisu znali niti su imali opravdanog razloga sumnjati da bi njihova djelovanja mogla značiti kršenje mjera iz ove Uredbe.”

13. Članak 11.a zamjenjuje se sljedećim:

*„Članak 11.a*

1. Zabranjeno je pružati pristup lukama na području Unije bilo kojem plovilu:

- (a) koje je u vlasništvu Sjeverne Koreje, kojim ona upravlja ili čiju posadu čine državljani Sjeverne Koreje;
- (b) za koje postoje opravdani razlozi za sumnju da je izravno ili neizravno u vlasništvu ili pod nadzorom osobe ili subjekta iz Priloga IV.;
- (c) za koje postoje opravdani razlozi za sumnju da sadržava predmete čiji su nabava, prodaja, prijenos ili izvoz zabranjeni ovom Uredbom;
- (d) koje je odbilo inspekciju nakon što je takvu inspekciju odobrila država pod čijom zastavom to plovilo plovi ili u kojoj je registrirano; ili
- (e) koje je bez državne pripadnosti i koje je odbilo inspekciju u skladu s člankom 5. stavkom 1.

2. Stavak 1. ne primjenjuje se:

- (a) u izvanrednoj situaciji;
- (b) u slučaju kad se pomorsko plovilo vrati u luku radi inspekcije; ili
- (c) ako se plovilo vraća u luku polaska.

3. Odstupajući od zabrane iz stavka 1., odgovarajuće nadležno tijelo države članice, kako je utvrđeno na internetskim stranicama navedenima u Prilogu II., može odobriti pristajanje pomorskog plovila u luku u sljedećim slučajevima:

- (a) Odbor za sankcije unaprijed je utvrdio da je to potrebno za humanitarne svrhe ili za druge svrhe koje su u skladu s ciljevima Rezolucije Vijeća sigurnost UN-a 2270 (2016); ili
- (b) država članica unaprijed je utvrdila da je to potrebno za humanitarne svrhe ili za druge svrhe koje su u skladu s ciljevima ove Uredbe.

4. Zrakoplovima kojima upravljaju sjevernokorejski prijevoznici ili koji potječu iz Sjeverne Koreje zabranjeno je polijetanje s područja Unije, slijetanje na njega ili njegovo prelijetanje.

5. Stavak 4. ne primjenjuje se:

- (a) ako zrakoplov slijeće radi inspekcije;
- (b) u slučaju prisilnog slijetanja.

6. Odstupajući od stavka 4., odgovarajuće nadležno tijelo države članice, kako je utvrđeno na internetskim stranicama navedenima u Prilogu II., može odobriti polijetanje zrakoplova s područja Unije, slijetanje na njega ili njegovo prelijetanje ako je to nadležno tijelo unaprijed utvrdilo da je to potrebno za humanitarne svrhe ili za druge svrhe koje su u skladu s ciljevima ove Uredbe.”

14. Članak 11.c briše se.

15. Tekst iz Priloga ovoj Uredbi dodaje se kao Prilog I.f.

---

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu dan nakon dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 27. svibnja 2016.

Za Vijeće  
Predsjednik  
A.G. KOENDERS

---

## PRILOG

## „PRILOG I.F

## NAFTNI DERIVATI IZ ČLANKA 2. STAVKA 4.

	2707	Ulja i ostali proizvodi destilacije katrana kamenog ugljena na visokoj temperaturi; slični proizvodi kod kojih je masa aromatskih sastojaka veća od mase nearomatskih sastojaka
	2709	Nafta i ulja dobivena iz bitumenskih minerala, sirova
	2710	Naftna ulja i ulja dobivena od bitumenskih minerala, osim sirovih; pripravci koji nisu spomenuti ni uključeni na drugom mjestu, s masenim udjelom od 70 % ili većim naftnih ulja ili ulja dobivenih od bitumenskih minerala, koja čine osnovne sastojke tih proizvoda; otpadna ulja
	2711	Naftni plinovi i ostali plinoviti ugljikovodici
	2712 10	– vazelin
	2712 20	– parafinski vosak s masenim udjelom ulja manjim od 0,75 %
Ex	2712 90	– ostalo
	2713	Naftni koks, naftni bitumen i ostali ostaci od nafte ili ulja dobivenih od bitumenskih minerala
Ex	2714	Bitumen i asfalt, prirodni; bitumenski ili uljni škrljevci i katranski pijesak; asfaltiti i asfaltne stijene
Ex	2715	Bitumenske mješavine na osnovi prirodnog asfalta, prirodnog bitumena, naftnog bitumena, mineralnog katrana ili mineralne katranske smole (na primjer, bitumenski kit, „cutback”)
		– koji sadrže naftna ulja ili ulja dobivena od bitumenskih minerala
	3403 11	-- pripravci za obradu tekstila, kože, krzna ili drugog materijala
	3403 19	-- ostalo
		– ostalo
Ex	3403 91	-- pripravci za obradu tekstila, kože, krzna ili drugog materijala
Ex	3403 99	-- ostalo
		----- Kemijski proizvodi ili pripravci koji se sastoje pretežno od organskih spojeva, koji nisu spomenuti ni uključeni na drugom mjestu
Ex	3824 90 92	----- u tekućem obliku pri 20 °C
Ex	3824 90 93	----- ostalo
Ex	3824 90 96	----- ostalo
	3826 00 10	– monoalkilni esteri masnih kiselina, s volumnim udjelom estera 96,5 % ili većim (FAMAE)
	3826 00 90	– ostalo”